

DIRECTIVA 95/13/CE DA COMISSÃO

de 23 de Maio de 1995

relativa à aplicação da Directiva 92/75/CEE do Conselho à rotulagem energética de secadores de roupa eléctricos para uso doméstico

A COMISSÃO DAS COMUNIDADES EUROPEIAS,

Tendo em conta o Tratado que institui a Comunidade Europeia,

Tendo em conta a Directiva 92/75/CEE do Conselho, de 22 de Setembro de 1992, relativa à indicação do consumo de energia dos aparelhos domésticos por meio de rotulagem e outras indicações uniformes relativas aos produtos ⁽¹⁾, e, nomeadamente, os seus artigos 9.º e 12.º,

Considerando que, nos termos da Directiva 92/75/CEE, a Comissão deverá adoptar uma directiva de execução no que diz respeito aos electrodomésticos, incluindo os secadores de roupa eléctricos;

Considerando que o consumo de energia eléctrica dos secadores de roupa representa uma parte significativa da procura comunitária total de energia; que a perspectiva de redução do consumo de energia destes aparelhos é substancial;

Considerando que a Comunidade, confirmando o seu interesse num sistema internacional de normalização capaz de produzir normas que sejam efectivamente utilizadas por todos os parceiros no comércio internacional e de satisfazer as exigências da política comunitária, convida os organismos europeus de normalização a prosseguirem a sua cooperação com os organismos internacionais de normalização;

Considerando que o Comité Europeu de Normalização (CEN) e o Comité Europeu de Normalização Electrotécnica (Cenelec) são os organismos reconhecidos competentes para adoptarem normas harmonizadas, nos termos das orientações gerais de cooperação entre a Comissão e estes dois organismos, assinadas em 13 de Novembro de 1984; que, na acepção da presente directiva, uma norma harmonizada é uma especificação técnica (norma europeia ou documento de harmonização) adoptada pelo Cenelec, com base num mandato da Comissão, nos termos do disposto na Directiva 83/189/CEE do Conselho, de 28 de Março de 1983, relativa a um procedimento de informação no domínio das normas e regulamentações técnicas ⁽²⁾, com a última redacção que lhe foi dada pela Directiva 94/10/CE do Parlamento Europeu e do Conselho ⁽³⁾, e com base nas orientações gerais anteriormente referidas;

Considerando que as medidas enunciadas na presente directiva estão em conformidade com o parecer do comité instituído pelo artigo 10.º da Directiva 92/75/CEE,

⁽¹⁾ JO n.º L 297 de 13. 10. 1992, p. 16.

⁽²⁾ JO n.º L 109 de 26. 4. 1983, p. 8.

⁽³⁾ JO n.º L 100 de 19. 4. 1994, p. 30.

ADOPTOU A PRESENTE DIRECTIVA:

Artigo 1.º

1. A presente directiva aplica-se a secadores de roupa para uso doméstico que sejam alimentados pela rede eléctrica. Não são abrangidos aparelhos que possam igualmente utilizar outras fontes de energia, como pilhas ou baterias, sendo esse o caso das máquinas de lavar/secadores combinados.

2. Os dados requeridos ao abrigo da presente directiva serão avaliados de acordo com normas harmonizadas, cujos números de referência foram publicados no *Jornal Oficial das Comunidades Europeias* e relativamente aos quais os Estados-membros publicaram os números de referência das normas nacionais que transpõem essas mesmas normas harmonizadas. Quaisquer disposições da presente directiva que exijam a prestação de informações relativas ao ruído apenas serão aplicáveis se tais informações forem solicitadas nos termos do artigo 3.º da Directiva 86/594/CEE do Conselho ⁽⁴⁾. Essas informações, quando pedidas, serão avaliadas em conformidade com essa mesma directiva.

3. As normas harmonizadas referidas no n.º 2 serão redigidas por decisão da Comissão em conformidade com a Directiva 83/189/CEE.

4. Os termos «distribuidor», «fornecedor», «ficha», «outros recursos essenciais» e «informações suplementares» são utilizados na acepção do n.º 4 do artigo 1.º da Directiva 92/75/CEE.

Artigo 2.º

1. A documentação técnica referida no n.º 3 do artigo 2.º da Directiva 92/75/CEE, incluirá:

- o nome e endereço do fornecedor,
- uma descrição genérica do aparelho, que permita identificá-lo inequivocamente,
- dados, incluindo, se necessário, desenhos das principais características do projecto do modelo, designadamente as que afectam de modo significativo o consumo de energia,
- relatórios dos ensaios de medição efectuados no âmbito dos procedimentos de ensaio das normas harmonizadas referidos no n.º 2 do artigo 1.º,
- instruções de funcionamento, se for caso disso.

2. O rótulo referido no n.º 1 do artigo 2.º da Directiva 92/75/CEE deve obedecer às especificações do anexo I da

⁽⁴⁾ JO n.º L 334 de 6. 12. 1986, p. 24.

presente directiva. O rótulo deve ser colocado na parte externa do aparelho, à frente ou em cima, por forma a ser claramente visível e a não ficar tapado.

3. O teor e estrutura da ficha referida no nº 1 do artigo 2º da Directiva 92/75/CEE deve obedecer às especificações do anexo II da presente directiva.

4. Nas circunstâncias previstas no artigo 5º da Directiva 92/75/CEE e se a proposta de venda, aluguer ou aluguer com opção de venda se efectuar através de uma comunicação impressa, como por exemplo um catálogo de vendas por correspondência, essa comunicação deverá incluir todos os dados constantes do anexo III da presente directiva.

5. A classe de eficiência energética dos aparelhos, tal como indicada no rótulo e na ficha, deve ser expressa tal como especificado no anexo IV.

Artigo 3º

Os Estados-membros adoptarão todas as medidas necessárias para garantirem que todos os fornecedores e distribuidores estabelecidos nos respectivos territórios observem o disposto na presente directiva.

Artigo 4º

1. Os Estados-membros adoptarão e publicarão a legislação, a regulamentação e as disposições administrativas necessárias para darem cumprimento à presente directiva até 1 de Março de 1996. Do facto informarão imediatamente a Comissão. Essas disposições serão aplicáveis a partir de 1 de Abril de 1996.

Todavia, os Estados-membros permitirão, até 30 de Setembro de 1996:

- a colocação no mercado, a comercialização e/ou a expedição dos aparelhos,
- a distribuição de comunicações impressas referidas no nº 4 do artigo 2º

que não sejam conformes às disposições da presente directiva.

Quando os Estados-membros adoptarem as disposições referidas no nº 1, estas deverão incluir uma referência à presente directiva ou ser acompanhadas dessa referência aquando da sua publicação oficial. As modalidades da referência serão adoptadas pelos Estados-membros.

2. Os Estados-membros comunicarão à Comissão as medidas adoptadas no âmbito regido pela presente directiva.

Artigo 5º

A presente directiva entrará em vigor no vigésimo dia subsequente à data da sua publicação no *Jornal Oficial das Comunidades Europeias*.

Artigo 6º

Os Estados-membros são os destinatários da presente directiva.

Feito em Bruxelas, em 23 de Maio de 1995.

Pela Comissão

Christos PAPOUTSIS

Membro da Comissão

RÓTULO

Estrutura do rótulo

1. O rótulo deverá ser seleccionado a partir das ilustrações que se seguem, na versão linguística correspondente:

Energia		Secador de roupa	
Fabricante		Logo ABC 123	— I — II
Modelo			
Mais eficiente		B	— III
			— IV
Menos eficiente			
Consumo de energia kWh/ciclo <i>(Com base nos resultados do ciclo normalizado «secagem de tecidos de algodão»)</i>		X.YZ	— V
O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho			
Capacidade (algodão) kg		X.Y	— VI
Extracção	—		
Condensação	—	←	— VII
Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]		xyz	— VIII
Ficha pormenorizada no folheto do produto			
Norma EN 61121 Directiva 95/13/CE, relativa à etiquetagem de secadores			

Energía

Secadora

Fabricante

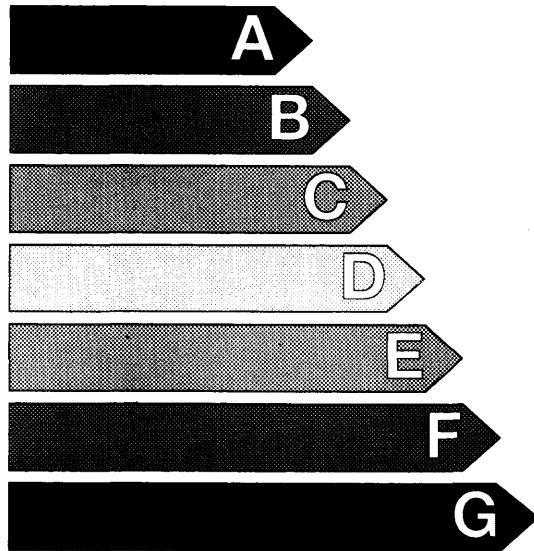
Logo

Modelo

ABC

123

Más eficiente



Menos eficiente

Consumo de energía
kWh/ciclo

(sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizado «algodón seco»)

El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato

X.YZ

Capacidad en kg de algodón

X.Y

Extracción —
Condensación —



Ruido

[dB(A) re 1 pW]

xyz

Ficha de información detallada en los folletos del producto



Norma EN 61121
Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras

Energi

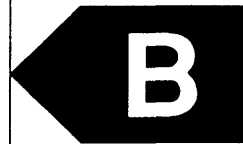
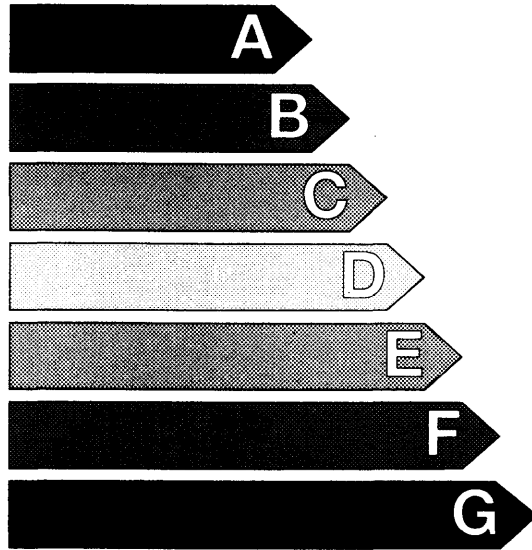
Tørretumbler

Mærke

Model

Logo
ABC
123

Lavt forbrug



Højt forbrug



Energiforbrug

kWh/portion

(på grundlag af standardtest på programmet skabstørt bomuld)

X.YZ

Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes

Kapacitet (bomuld) kg

X.Y

Aftrækstørretumbler

—

Kondenstørretumbler

—



Lydeffektniveau

dB(A) (støj)

xyz

Brochurene om produktet indeholder yderligere oplysninger



Standard EN 61121
Direktiv 95/13/EF om energimærkning af tørretumbler

Energie

Trockner

Hersteller

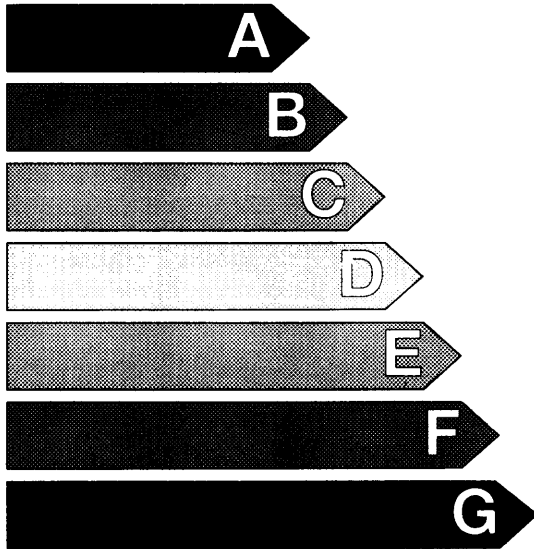
Logo

Modell

ABC

123

Niedriger Energieverbrauch



Hoher Energieverbrauch

Energieverbrauch
kWh/Trockenprogramm

X.YZ

*(ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung
für das Programm „Baumwolle, schranktrocken“)*

Der tatsächliche Energieverbrauch hängt
von der Art der Nutzung des Gerätes ab

Füllmenge (Baumwolle) kg

X.Y

Ablufttrockner

—

Kondensationstrockner

—

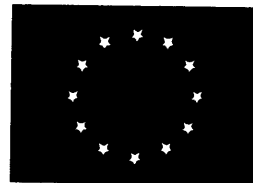


Geräusch

(dB(A) re 1 pW)

xyz

Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben
ist in den Prospekten enthalten



Norm EN 61121
Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett

Ενέργεια

Στεγνωτήριο

Κατασκευαστής

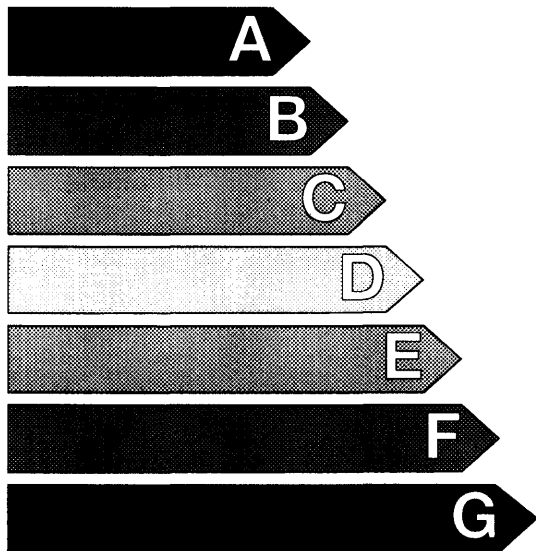
Μοντέλο

Logo

A B C

1 2 3

Αποδοτικό



Μη αποδοτικό

Κατανάλωση ενέργειας
kWh/πρόγραμμα

(βάσει αποτελεσμάτων των προτύπων δοκιμών
για το πρόγραμμα «στέγνωμα βαμβακερών»)

Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται
από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής

X.YZ

Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg

X.Y

Εξαγωγή
Συμπύκνωσις

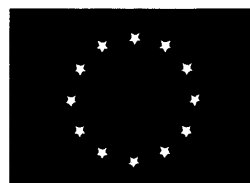


Θόρυβος
[dB(A) ανά 1 pW]

xyz

Μια κάρτα με πληροφοριακές
λεπτομέρειες

Πρότυπο EN 61121
Οδηγία 95/13/EK για τις επισημάνσεις στα ηλεκτρικά
στεγνωτήρια ρούχων



Energy

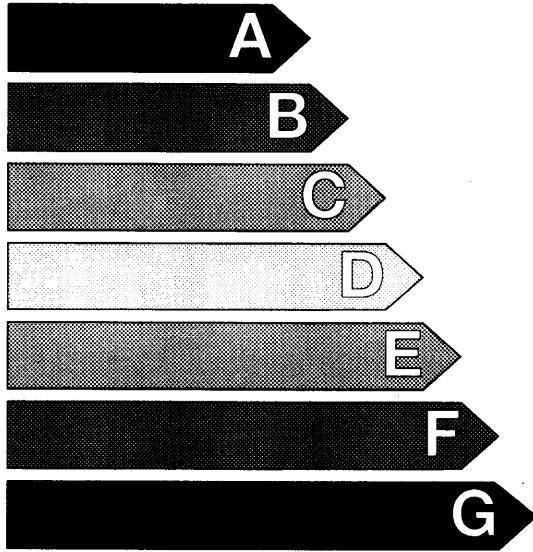
Drier

Manufacturer

Model

Logo
ABC
123

More efficient



Less efficient

Energy consumption
kWh/cycle

*(based on standard test results
for 'dry cotton' cycle)*

X.YZ

Actual energy consumption will depend
on how the appliance is used

Capacity (cotton) kg

X.Y

Air vented

—

Condensing

—



Noise

(dB(A) re 1 pW)

xyz

Further information is contained
in product brochures



Norm EN 61121
Electric drier label Directive 95/13/EC

Énergie

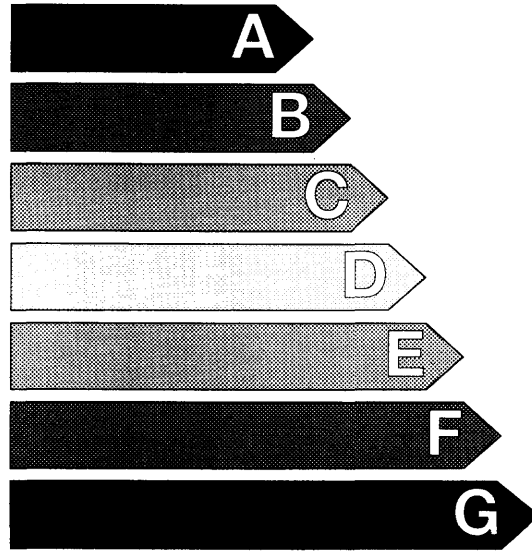
Sèche-linge

Fabricant

Modèle

Logo
ABC
123

Économe



Peu économe

Consommation d'énergie
kWh/cycle

*(Sur la base des résultats obtenus pour
le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai
normalisées)*

La consommation réelle dépend
des conditions d'utilisation de l'appareil

X.YZ

Capacité (blanc) kg

X.Y

Évacuation
Condensation

—

—



Bruit

[dB(A) re 1 pW]

xyz

Une fiche d'information
détaillée figure dans la brochure



Norme EN 61121 Directive 95/13/CE
relative à l'étiquetage des sèche-linge à tambour

Energia

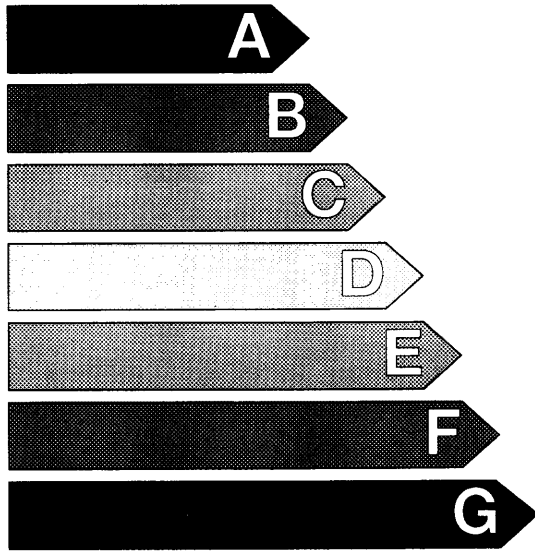
Asciugatrici

Costruttore

Modello

Logo
ABC
123

Bassi consumi



Alti consumi

Consumi di energia
kWh/ciclo

*(in base ai risultati di prove standard
per cicli «Asciugatura cotone»)*

X.YZ

Il consumo effettivo dipende dal modo
in cui l'apparecchio viene usato

Capacità (cotone) kg

X.Y

Evacuazione —
Condensazione —



Rumore

[dB(A) re 1 pW]

xyz

Gli opuscoli illustrativi
contengono una scheda particolareggiata



Norma EN 61121
Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugatrici

Energie Droogtrommel

Fabrikant

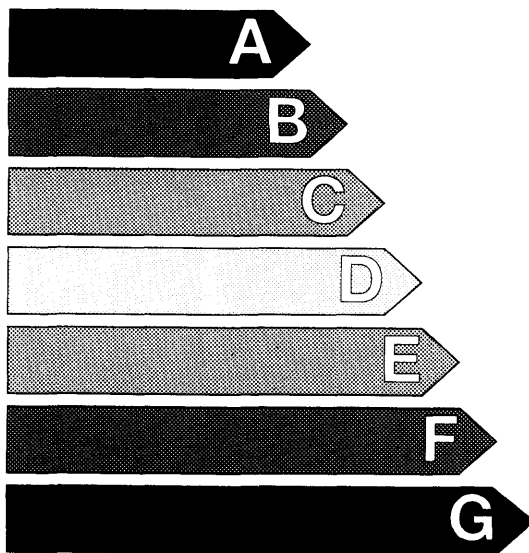
Logo

Model

ABC

123

Efficiënt



Inefficiënt

Energieverbruik

kWh per cyclus

Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen“

X.YZ

Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt

Capaciteit (katoen) kg

X.Y

Luchtafvoersysteem

—

Condensatiesysteem

—



Geluidsniveau

(dB(A) re 1 pW)

xyz

Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat



Norm EN 61121
Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels

Energie

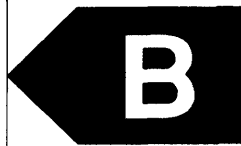
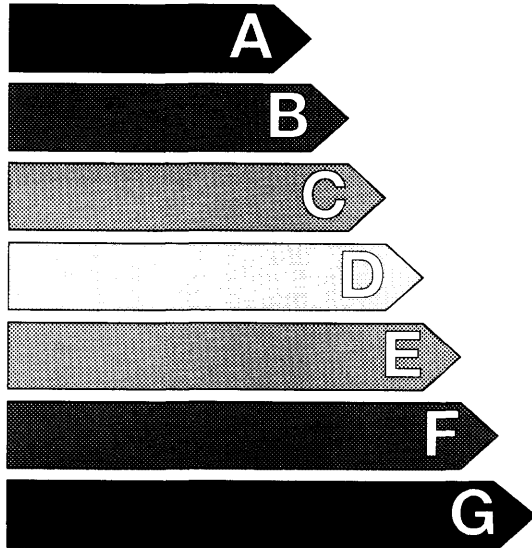
Sèche-linge
Droogtrommel

Fabriquant

Modèle

Logo
ABC
123

Économe/Efficiënt



Peu économe/Inefficiënt

Consommation
d'énergie kWh/cycle

*(Sur la base des résultats
obtenus pour le cycle
«blanc sec» dans des
conditions d'essai normali-
sées)*

La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil

Energieverbruik
kWh per cyclus

*Gebaseerd op de resultaten
van een standaardtest voor
de cyclus „droog katoen“*

Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt

X.YZ

Capacité (blanc)
é (katoen) kg

X.Y

Évacuation/Luchtafvoer

—

Condensation

—



Bruit / Geluidsniveau

[dB(A) re 1 pW]

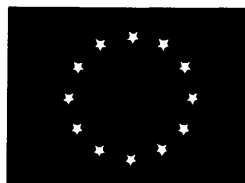
xyz

Une fiche
d'information
détaillée figure
dans la brochure

Nadere gegevens
zijn opgenomen in
de brochures over
het apparaat

Norme EN 61121
Directive 95/13/CE relative à
l'étiquetage de sèche-linge

Norm EN 61121
Richtlijn 95/13/EG: etikettering
droogtrommels



Energia

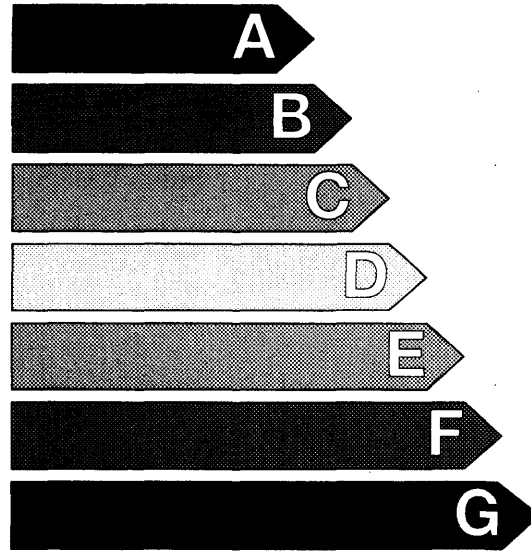
Kuivausrumpu

Tavarantoimittaja

Malli

Logo
ABC
123

Vähän kuluttava



Paljon kuluttava

Energiankulutus
kWh/ohjelma

*(Perustuu vakio-oloissa mitattuun
kulutukseen ohjelmalla "säilytyskuiva puuvilla")*

X.YZ

Todellinen kulutus riippuu
laitteen käyttötavoista

Täyttömäärä (puuvilla) kg

X.Y

Kosteuden ulos poistava —

Kosteuden tiivistävä —



Ääni

(dB(A) re 1 pW)

xyz

Tuote-esitteissä on lisätietoja



Standardi EN 61121
Kuivausrumpujen merkintöjä koskeva direktiivi 95/13/EY

Energi

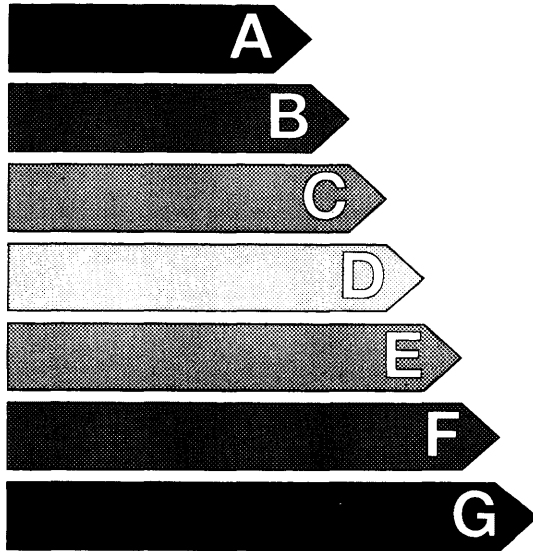
Torktumlare

Leverantör

Modell

Logo
ABC
123

Låg förbrukning



Hög förbrukning

Energiförbrukning

kWh/torkomgång

(baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull)

X.YZ

Verklig förbrukning beror på hur apparaten används

Kapacitet (bomull) kg

X.Y

Frånluftstumlare

—

Kondenstumlare

—



Buller

(dB(A) re 1 pW)

xyz

Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information



Standard EN 61121
Direktiv 95/13/EG om märkning av torktumlare

Notas relativas ao rótulo

2. As notas que se seguem especificam os dados que devem ser incluídos:

- I. Nome ou marca comercial do fornecedor.
- II. Identificação do modelo do fornecedor.
- III. A classe de eficiência energética dos aparelhos deve ser determinada em conformidade com o anexo IV, sendo indicada ao mesmo nível da seta correspondente.
- IV. Sem prejuízo de quaisquer eventuais requisitos decorrentes do sistema comunitário de atribuição de rótulos ecológicos, se estes aparelhos forem abrangidos por esse sistema e se, ao abrigo do Regulamento (CEE) nº 880/92 do Conselho ⁽¹⁾, tiver sido atribuído a um aparelho o «rótulo ecológico comunitário», poder-se-á incluir uma cópia da marcação ecológica. O «guia de desenho de rótulos para secadores de roupa eléctricos» abaixo referido explica a forma como a marcação ecológica pode ser incluída no rótulo.
- V. Consumo de energia por ciclo de «secagem de tecidos de algodão», em conformidade com os procedimentos de ensaio das normas harmonizadas referidos no nº 2 do artigo 1º.
- VI. Capacidade nominal de algodão, em quilogramas, de acordo com os procedimentos de ensaio das normas harmonizadas referidos no nº 2 do artigo 1º.
- VII. Tipo de aparelho, com evacuação de ar húmido ou com condensação, em conformidade com os procedimentos de ensaio das normas harmonizadas referidos no nº 2 do artigo 1º, a indicar ao mesmo nível do tipo que lhe corresponde.
- VIII. O nível de ruído, se for caso disso, deve ser medido em conformidade com a Directiva 86/594/CEE do Conselho ⁽²⁾.

Nota:

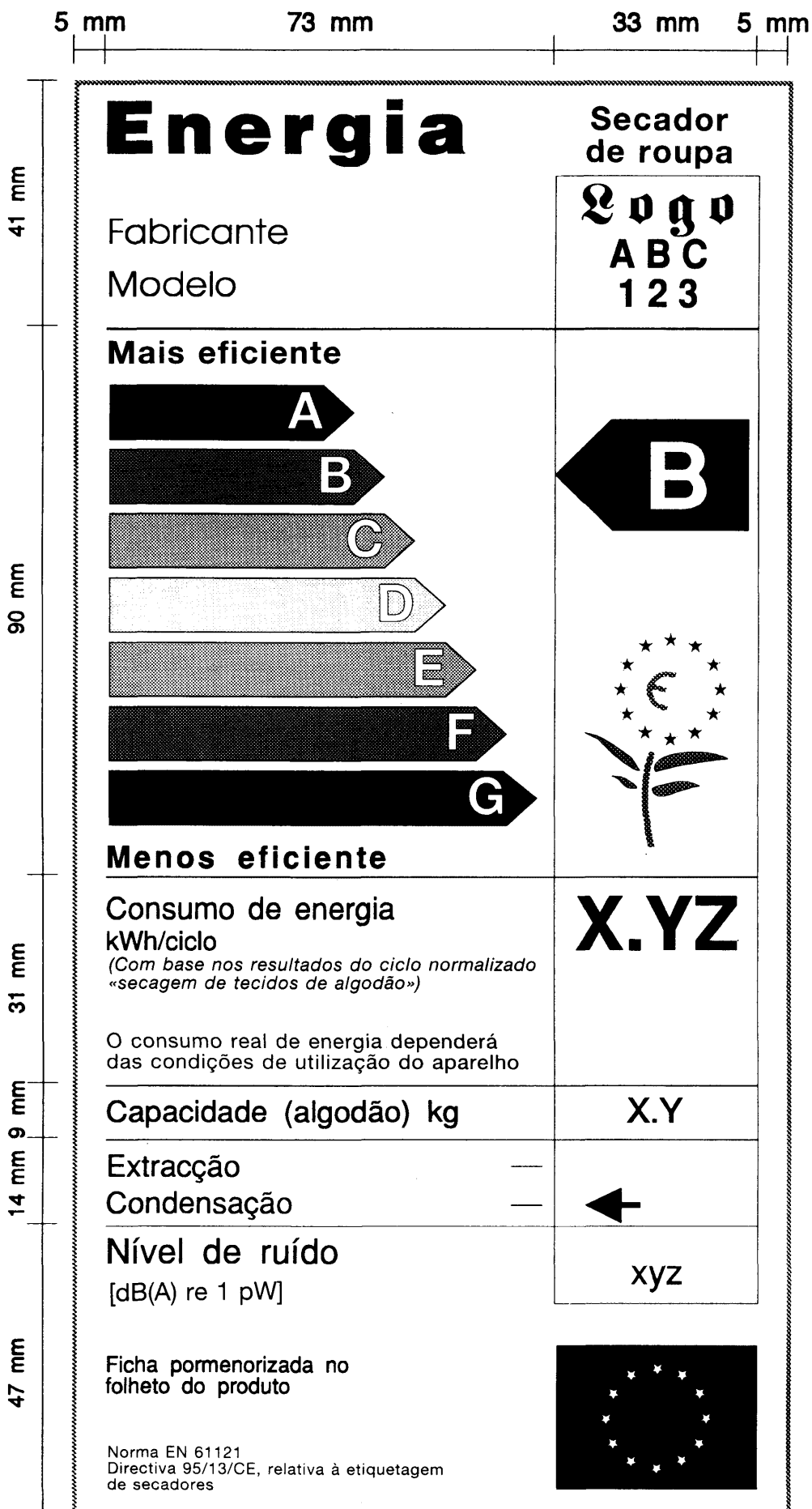
Os termos de outras línguas equivalentes aos acima descritos constam do anexo V.

⁽¹⁾ JO nº L 99 de 11. 4. 1992, p. 1.

⁽²⁾ JO nº L 344 de 6. 12. 1986, p. 24. A norma relativa à medição do ruído é a EN 60704-2-4 e EN 60704-3.

Impressão

3. Definem-se a seguir certos aspectos do rótulo:



Cores utilizadas:

CMAP — ciano, magenta, amarelo, preto.

Exemplo: 07X0: 0% ciano, 70% magenta, 100% amarelo, 0% preto.

Setas:

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0

Cor da esquadria: X070

Todo o texto é a preto. O fundo é branco.

Todas as informações necessárias para a impressão estão contidas num «guia de desenho de rótulos para secadores de roupa eléctricos», que pode ser obtido, exclusivamente para efeitos de informação, no:

Secretariado do Comité de rotulagem energética e informações normalizadas sobre electrodomésticos,
Direcção-Geral XVII (Energia),
Comissão das Comunidades Europeias,
rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Bruxelas.

ANEXO II

FICHA

A ficha deve conter os dados que se seguem. Os dados podem ser apresentados sob a forma de um quadro que abranja uma série de aparelhos fornecidos pelo mesmo fornecedor, devendo nesse caso obedecer à ordem adiante especificada ou ser indicados junto à descrição do aparelho:

1. Marca comercial do fornecedor.
2. Identificação do modelo do fornecedor.
3. A classe de eficiência energética do modelo, como definida no anexo IV, expressa sob a forma de «Clase de eficiência energética . . . numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)». Se esta informação for dada num quadro, pode ser expressa de outro modo, desde que fique claro que a escala vai de A (mais eficiente) a G (menos eficiente).
4. Se as informações forem dadas num quadro e se, ao abrigo do Regulamento (CEE) n.º 880/92 do Conselho, tiver sido atribuído um «rótulo ecológico comunitário» a alguns dos aparelhos constantes do quadro, essa indicação pode ser incluída neste ponto. Nesse caso, o cabeçalho da linha deverá conter a menção «rótulo ecológico comunitário» e a entrada deverá consistir numa cópia da marcação ecológica. A presente disposição não prejudica eventuais requisitos impostos ao abrigo do sistema comunitário de atribuição de rótulos ecológicos.
5. Consumo de energia (anexo I, nota V).
6. Capacidade nominal de algodão (anexo I, nota VI).
7. Consumo de água do ciclo do programa de «secagem de tecidos de algodão», se for caso disso, em conformidade com os procedimentos de ensaio das normas harmonizadas referidos no n.º 2 do artigo 1.º
8. Tempo de secagem do ciclo «secagem de tecidos de algodão», em conformidade com os procedimentos de ensaio das normas harmonizadas referidos no n.º 2 do artigo 1.º
9. As mesmas informações acima referidas nas notas 5, 6, 7 e 8, mas em relação aos programas de «secagem de tecidos de algodão prontos para serem passados a ferro» e de «têxteis que não necessitam de cuidados especiais». Estes dados podem ser omitidos se nas máquinas em causa não existirem esses ciclos.
10. Os fornecedores podem incluir as informações que figuram nos pontos 5 a 8, mas relativamente a outros ciclos de secagem.
11. Consumo anual médio de energia (e água, se for caso disso), com base na secagem de 150 kg de roupa utilizando o programa «secagem de tecidos de algodão», mais 280 kg utilizando o programa «secagem de tecidos de algodão prontos para serem passados a ferro», mais 150 kg utilizando o programa para «têxteis que não necessitam de cuidados especiais». Este consumo será expresso sob a forma de «consumo estimado anual de um agregado familiar de 4 pessoas que, geralmente, secam a sua roupa num secador».
12. Tipo de aparelho, com evacuação de ar húmido ou com condensação, em conformidade com os procedimentos de ensaio das normas harmonizadas referidos no n.º 2 do artigo 1.º (anexo I, nota VII).
13. «Ruído», se for caso disso, medido em conformidade com a Directiva 86/594/CEE.

Os dados constantes do rótulo podem ser apresentados sob a forma de uma representação deste, a cores ou a preto e branco. Nesse caso, devem ser incluídos igualmente os dados adicionais contidos apenas na ficha.

Nota:

Os termos de outras línguas equivalentes aos acima descritos constam do anexo V.

ANEXO III

VENDAS POR CORRESPONDÊNCIA E OUTRAS VENDAS À DISTÂNCIA

Os catálogos de vendas por correspondência e as restantes comunicações impressas referidas no nº 4 do artigo 2º deverão conter os dados que se seguem, na ordem por que são indicados:

1. Classe de eficiência energética (anexo II, ponto 3)
2. Consumo de energia (anexo I, nota V)
3. Capacidade (anexo I, nota VI)
4. Consumo de água por ciclo (se for caso disso) (anexo II, ponto 7)
5. «Consumo estimado anual por agregado familiar» (anexo II, ponto 11)
6. Ruído (anexo I, nota VIII)

Caso sejam apresentados outros dados contidos na ficha, estes deverão respeitar a estrutura definida no anexo II e ser incluídos no quadro supra pela ordem definida na ficha.

Nota:

Os termos de outras línguas equivalentes aos acima descritos constam do anexo V.

ANEXO IV

CLASSE DE EFICIÊNCIA ENERGÉTICA

A classe de eficiência energética dos aparelhos deverá ser determinada em conformidade com os quadros que se seguem:

Quadro 1 — Secadores com extracção

Classe de eficiência energética	Consumo de energia «C» em kWh por kg de carga, recorrendo aos procedimentos de ensaio das normas harmonizadas referidos no n.º 2 do artigo 1.º para o «ciclo de secagem de tecidos de algodão»
A	$C \leq 0,51$
B	$0,51 < C \leq 0,59$
C	$0,59 < C \leq 0,67$
D	$0,67 < C \leq 0,75$
E	$0,75 < C \leq 0,83$
F	$0,83 < C \leq 0,91$
G	$C > 0,91$

Quadro 2 — Secadores com condensação

Classe de eficiência energética	Consumo de energia «C» em kWh por kg de carga, recorrendo aos procedimentos de ensaio das normas harmonizadas referidos no n.º 2 do artigo 1.º para o «ciclo de secagem de tecidos de algodão»
A	$C \leq 0,55$
B	$0,55 < C \leq 0,64$
C	$0,64 < C \leq 0,73$
D	$0,73 < C \leq 0,82$
E	$0,82 < C \leq 0,91$
F	$0,91 < C \leq 1,00$
G	$C > 1,00$

ANEXO V

TRADUÇÃO DOS TERMOS UTILIZADOS NA ETIQUETA E NA FICHA

Os termos de outras línguas comunitárias equivalentes aos termos acima apresentados em inglês são os seguintes:

Nota			PT	ES	DA	DE	EL
Etiqueta	Ficha	Venda por correspondência					
Anexo I	Anexo II	Anexo III					
☒			Energia	Energía	Energi	Energie	Ενέργεια
☒			Secador de roupa	Secadora	Tørretumbler	Trockner	Στεγνωτήριο
I			Fabricante	Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής
II			Modelo	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο
☒			Mais eficiente	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energieverbrauch	Αποδοτικό
☒			Menos eficiente	Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Energieverbrauch	Μη αποδοτικό
	3	1	Classe de eficiência energética ... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε κλίμακα από A (αποδοτικό) μέχρι το G (μη αποδοτικό)
V	5	2	Consumo de energia	Consumo de energía	Energiforbrug	Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας
V	5	2	kWh/ciclo	kWh/ciclo	kWh/portion	kWh/Trockenprogramm	kWh/πρόγραμμα
V	5	2	Com base nos resultados do ciclo normalizado «secagem de tecidos de algodão»	Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizadas «algodón seco»	På grundlag af standardtest på programmet skabstørt bomuld	Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, schranktrocken“	Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα «στέγνωμα βαμβακερών»
V	5	2	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung der Art des Geräts ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής
VI	6	3	Capacidade (algodão) kg	Capacidad en kg de algodón	Kapacitet (bomuld) kg	Füllmenge (Baumwolle) kg	Περιεχόμενο βαμβακερά σε kg

EN	FR	IT	NL	FI	SW
Energy	Énergie	Energia	Energie	Energia	Energi
Drier	Sèche-linge	Asciugatrici	Droogtrommel	Kuivausrumpu	Torktumlare
Manufacturer	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Tavarantoimittaja	Leverantör
Model	Modèle	Modello	Model	Malli	Modell
More efficient	Économe	Bassi consumi	Efficiënt	Vähän kuluttava	Låg förbrukning
Less efficient	Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergétique ... sur une échelle de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntie-klasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Energiatohokkuusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)
Energy consumption	Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Energiankulutus	Energiförbrukning
kWh/cycle	kWh par cycle	kWh/ciclo	kWh per cyclus	kWh/ohjelma	kWh/Torkomgång
Based on standard test results for 'dry cotton' cycle	Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normalisées	In base ai risultati di prove standard per il ciclo «asciugatura cotone»	Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen”	Perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla ”säilytyskuiva puuvilla”	Baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull
Actual consumption will depend on how the appliance is used	La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används
Capacity (cotton) kg	Capacité (blanc) kg	Capacità (cotone) kg	Capaciteit (katoen) kg	Täyttömäärä (puuvilla) kg	Kapacitet (bomull) kg

Nota			PT	ES	DA	DE	EL
Etiqueta	Ficha	Venda por correspondência					
Anexo I	Anexo II	Anexo III					
X	11	7	Consumo de água	Consumo de agua	Vandforbrug	Wasserverbrauch	Κατανάλωση νερού
	8		Tempo de secagem	Tiempo de secado	Tørretid	Trockenzeit	Χρόνος στεγνώματος
	11	6	Consumo estimado anual de um agregado familiar de 4 pessoas que, geralmente, secam a sua roupa num secador	Consumo anual estimado de una familia de 4 personas que normalmente seca la ropa con la secadora	Anslæet årligt forbrug for en husstand på fire personer, hvor der normalt benyttes tørretumbler	Geschätzter Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts, der zum Wäschetrocknen normalerweise den Trockner benutzt	Η εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση τετραμελούς νοικοκυριού που κάνει τη συνήθη χρήση στεγνωτηρίου ρούχων
VII	12		Extracção	Extracción	Aftrækstørretumbler	Abluftrockner	Εξαγωγή
VII	12		Condensação	Condensación	Kondenstørretumbler	Kondensations-trockner	Συμπύκνωση
VIII	13	6	Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau (dB(A) (støj))	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]
<input checked="" type="checkbox"/>			Ficha pormenorizada no folheto do produto	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma EN 61121	Norma EN 61121	Standard: EN 61121	Norm EN 61121	Πρότυπο EN 61121
<input checked="" type="checkbox"/>			Directiva 95/13/CE relativa à etiquetagem de secadores	Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras	Direktiv 95/13/EF om energimærkning af tørretumblere	Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett	Οδηγία 95/13/EK για τις επισημάνσεις στα ηλεκτρικά στεγνωτήρια ρούχων

EN	FR	IT	NL	FI	SW
Water consumption	Consommation d'eau	Consumo di acqua	Waterverbruik	Vedenkulutus	Vattenförbrukning
Drying time	Temps de séchage	Tempo di asciugatura	Droogtijd	Kuivausaika	Torktid
Estimated annual consumption for a four-person household which normally dries using a drier	Consommation annuelle estimée d'une famille de 4 personnes utilisant généralement un sèche-linge électrique	Consumo stimato annuo di una famiglia di quattro persone che generalmente utilizza l'asciugatrice per asciugare	Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen dat voor het drogen van de was normaal gebruik maakt van een droogtrommel	Arvioitu vuosikulutus nelihenkisessä perheessä, jossa pyykki tavallisesti kuivataan kuivausrummussa	Beräknad energiförbrukning per år för ett fyrapersonershushåll som vanligen torkar i tumlare
Air vented	Évacuation	Evacuazione	Luchtafvoersysteem	Kosteuden ulos poistava	Frånluftstumlare
Condensing	Condensation	Condensazione	Condensatiesysteem	Kosteuden tiivistävä	Kondenstumlare
Noise (dB(A) re 1 pW)	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Aäni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB(A) re 1 pW)
Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information
Norm EN 61121	Norme EN 61121	Norma EN 61121	Norm EN 61121	Standardi EN 61121	Standard EN 61121
Electric drier label Directive 95/13/EC	Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage des sèche-linge	Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugabiancheria	Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels	Kuivausrumpujen merkintöjä koskeva direktiivi 95/13/EY	Direktiv om märkning av torktummlare 95/13/EG